

## لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم وأثره في المعنى

الدكتور شبايكى أجمعي  
جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية - فلسطين

### توضيحة:

يقضي دارس العلوم الدينية الإسلامية كل وقته إما مع النص القرآني وإما مع تفسيره — بكل ما تتضمنه عملية تفسير النص القرآني من علوم تأملية وعلوم إنتاجية (علوم للقرآن وعلوم في القرآن، وعلوم حول القرآن)<sup>1</sup> — ويأخذ القرآن في هذا التمثيل نقطة الارتكاز التي تأسس عليها كل الدراسات الدينية الإسلامية، في صورة المهيمن الذي ينأى عن كل مساعي الاحتواء، والمُتممّن الذي يرفض كل محاولات التدجين، ومع تطور النظريات والمناهج الحديثة في الدراسات الهرمنيوطيقية انصب البحث حول كيبيونة النص، وحدوده البنوية، وخصائصه التي تميزه عن الذات القارئة، فيما يسمى بالكشف عن علاقة الذات بالنص المعروض للفهم، وهو ما تسعى إليه الهرمنيوطيقا بإعادة " الكشف عن الذات التي تستند إليها عمليات المعرفة"<sup>2</sup>، حيث انتهى الفكر إلى

<sup>1</sup> من تصدير محمد واعظ زاده الخراساني — مدير قسم القرآن بجمعية البحث الإسلامي وأستاذ علوم القرآن والحديث بكلية الالهيات والمعارف الإسلامية بجامعة مشهد — كتاب نصوص في علوم القرآن : الترول / تأليف علي الموسوي الدارابي ؛ بجمعية البحث الإسلامي: مشهد — إيران — 2002 .

<sup>2</sup> اللغة والتأويل مقاربات في الهرمنيوطيقا الغربية والتأويل العربي الإسلامي: عمارة ناصر، دار الفارابي، بيروت — لبنان — الطبعة الأولى (1428هـ/2007م)، ص 15.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
قناعة مفادها: أن مجرد قراءة النص لا يكفي لتأسيس الفهم، بل لابد من قبليات معرفية يُفصّح عنها الحضور التَّشَخُّصَاتِي للقارئ عند كل مرحلة من مراحل الفهم أو التفسير، منتجة في نهاية المطاف فيما خصوصياً يرتبط أساساً تاريخياً بالمكان والزمان اللذين تولّد فيما.

هذا من جهة ومن جهة ثانية فإن النص يحمل في ثنايا ألفاظه وعباراته خصوصية ترتبط هي أيضاً تاريخياً بالمكان والزمان اللذين أنتج فيما، لأن "أي نص هو في الواقع قراءة للواقع".<sup>1</sup>

إذاً لقد بُرِزَ للسطح عنصر ثالث في عملية التفسير يزاحم المفسر والنَّصُّ، وهو ما يسمى بـ (القبليات) حيث في حركة المفسر ذهاباً وإياباً بين النَّصُّ والقبليات عبر المراحل المختلفة للتفسير، تكون علاقتاً تأويلية (هرمنيوطيقية) بين المفسر والنَّصُّ، ويزَّ في عملية الفهم ذلك الدور التسلسلي التأويلى المنغلق، وتتأسس جدليات تأويلية متعددة في من له سلطة الفهم والتَّعبير عن مراد المخاطب، وفي خضم تلك المراجعات التأويلية يُطرح أيضاً سؤال الحقيقة: ما مدى وثوقية الدلالة المستنبطَة من النَّصِّ ضمن هذه العملية التأويلية الصرف؟

وتتجلى أهمية هذه القضايا أكثر عندما يكون النَّصُّ المعروض للتفسير هو نَصٌ إلهي متعال يتصف بالكمال، هو (القرآن الكريم).

---

<sup>1</sup> نظرية النَّصِّ من بنية المعنى إلى سيميائية الدال: حسين خوري، منشورات الاختلاف، الجزائر — الجزائر العاصمة — الطبعة الأولى (1428هـ — 2007م)، ص 41.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعى

### القرآن الكريم من الصوت إلى الكتابة:

لا شك أن النص القرآني عالم من الحقائق المستترة وراء الألفاظ والتراتيب، يمثل خطابا إلهياً انتقل إلى الكتابة بقصد تحويله إلى مادة، الغرض منها التثبيت والحفظ، وجعل الخطاب في منأى عن التلاشي والتلف، بحيث يمكن نقله إلى الغائب وتكراره واسترجاعه في كل مكان وزمان، فالكتابية تعنى التقيد، والتسجيل، والتدوين، والتحليل "فَرَبِّمَا كَانَ الْكِتَابُ هُوَ النَّاتِئُ، وَرَبِّمَا كَانَ الْكِتَابُ هُوَ الْخَفْرُ، إِذَا كَانَ تَارِيْخاً لِأَمْرٍ جَسِيمٍ، أَوْ عَهْدًا لِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَوْ مَوْعِظَةً يُرَجِّحُ نَفْعُهَا، أَوْ إِحْيَاءً شَرْفَ يَرِيدُونَ تَحْلِيلَ ذِكْرِهِ، أَوْ تَطْوِيلَ مَدْتَهِ... وَأَقُولُ: لَوْلَا الْخَطْوَطُ لَبَطَّلَتِ الْعَهُودُ وَالشَّروُطُ وَالسَّجَلَاتُ وَالصَّكَاكُ، وَكُلُّ إِقْطَاعٍ، وَكُلُّ إِنْفَاقٍ، وَكُلُّ أَمَانٍ، وَكُلُّ عَهْدٍ وَعَقْدٍ، وَكُلُّ حِوارٍ وَحِلْفٍ"<sup>1</sup>، غير أن الخطاب في انتقاله إلى الكتابة يفقد مستويات في الفهم؛ يقول محمد عبده: "إن السامع يفهم 80 في المائة من مراد المتكلم، والقارئ لكلامه يفهم منه 20 في المائة على ما أراد الكاتب".<sup>2</sup>

وذلك أن غياب المخاطب يفقد النص مستويين في الفهم:

1— مستوى الفعل اللاتعبيري: فللخطاب مستوى لاتعبيري يتعلق بالمخاطب ولا يندرج في الكتابة، لكن له أثر مساعد على فهم المخاطب، وهو ما يُشار إليه بالقوة

\* — يختلف الخطاب الإلهي عن الخطاب البشري من حيث أنه يأخذ من المخاطب صفة الإطلالية والتجدد وعدم الحدوث (ليس كمثله شيء).

<sup>1</sup> — ينظر كتاب الحيوان للجاحظ أبو عثمان عمرو بن جهر، الناشر دار الجيل، لبنان — بيروت — 1416هـ—1996م، تحقيق عبد السلام محمد هارون، ج 9/1.

<sup>2</sup> — تفسير المثار: محمد رشيد رضا، الناشر: لجنة المصرية العامة للكتاب، مصر، سنة النشر: (1990م)

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
الإيمائية التي تتشخص في سماتٍ أو إشاراتٍ أو نبرة لا تلفظ، ولكن تُقدم خطاباً أكثر  
إقناعاً.

— مستوى الفعل التعبيري المولَّد: ما نفعله بكوننا نتكلّم، ويقصد به ما يولده  
التعبير في السامع من افعالات (نحوف أو رجاء أو رحمة أو غضب... الخ)<sup>1</sup>  
ليس هذا فقط فغياب واقع الترول يفقد النص مستويين آخرين:  
— مستوى الظرف الرمكاني (أو التارخي).  
— مستوى حال المخاطب.

وقد عبر عنهم جمال الدين الأفغاني بالمناسبة<sup>2</sup> حيث إن: "للتحاطبات  
مناسبات ترد بمحاطتها، ولا تكاد تعلم إلا للقائل، ومن ثم كان التحقيق أن الألفاظ لا  
تفيد اليقين بمدلولاً لها، لكثرة تطرق الاحتمال، فلا سبيل إلا إلى الاستدلال، وتأويل ما  
ييدي بظاهره نقصاً إلى ما يفيد الكمال".<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> — يمثلان إضافة إلى مستوى الفعل التعبيري أو الافتراضي ( فعل القول) نظرية فعل الكلام عند الكاتبين  
أوستين وسيرل. بول ريكور: من النص إلى الفعل أحاجيث التأويل، دار الأمان، المغرب — الرباط — ط.  
الأولى (1425هـ/2004م) ترجمة محمد برادة وحسان بورقيبة، ص 73.

<sup>2</sup> — تعرف في علوم القرآن بعلم أسباب الترول، وهو علم على أهميته لم يحظ باهتمام يكفي للإلحاطة  
بجميع آي القرآن الكريم، وما نقل منه أكثره ضعيف لا يثبت.

<sup>3</sup> — التعليقات على شرح العقائد العضدية، جمال الدين الأفغاني، الناشر: مكتبة الشروق الدولية،  
مصر — القاهرة — ط، الأولى (1423هـ / 2002م)، إعداد وتقديم: سيد هادي خسروشاهي، ص

لرور الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
ولأن القرآن الكريم يجعل من مادة اللغة أداة تواصله ومن الكتابة وسيلة لحفظه،  
فإنه يعترى ما يعترى الخطاب وفي أثناء انتقاله إلى نص مكتوب؛ فيفقد مستويات أربعة  
من الفهم.

1. غياب المخاطب (المتكلم الأول الله أو الرسول المكلف بتبلغ الرسالة وتبيينها).
2. غياب الفعل التعبيري المولد.
3. غياب مستوى الظرف التعبيري.
4. غياب مستوى حال المخاطب المقصود بالخطاب.

عبر هذه الشقوق والتتصدعات المفهومية التي تنشأ عن عملية الانتقال والتحول  
من الخطاب إلى النص، يتولد التأويل كإجراء يسعى المؤرّل فيه إلى ترميم وإعادة ما تم  
فقدُه.

#### نشوء الدور في عملية التأويل:

من غير شك أن القارئ للنص القرآني يتشارك مع المصدر المنشئ في تلك الرموز  
والعلامات المشكّلة للغة التواصل، إلا أنه لا يتقاسم معه صفاته المتعالية (بكل ما تحمله  
الذات المتعالية من تجرد وإطلاقية).

هذا من جهة ومن جهة ثانية: يتعذر عليه ملامسة الواقع الذي أنتج النص،  
وبالتالي فالقارئ يحتاج لفك خزائن النص إلى خبرة وتأمل "يقول فالديس Valdes  
(Mario): فإن النص يتكون من: الشكل، والتاريخ، وخبرة القراءة، والتأمل الذاتي  
للمؤرّل"<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> — في المرينيوطيقا الفينومولوجية ودراسة الأدب، فهم الفهم مدخل إلى المرينيوطيقا نظرية التأويل  
من أفلاطون إلى حادامر: لعادل مصطفى، ط. رؤية للنشر والتوزيع، القاهرة — مصر — الطبعة  
الأولى (2007)، ص 20.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي

تلك الخبرة والتأمل هي التي تعمل على تشكيل الدور التأويلي في عملية التفسير حيث "أن لكل باحث أو محقق، سواء كان مجال عمله خاص بالتفسير أم بشيء آخر، قبليات ومعلومات أولية حول الموضوع الذي يريد دراسته، والمعرفة الجديدة المنشقة عن عمليات التفسير أو عمليات التبيين، تستند دائماً إلى قبليات معينة تبدأ باستعمال هذه القبليات، ولا تكون إلا بها، وهذه نقطة تكتسب أهمية بالغة لتابعة كيفية فهم النصوص، وأن هذه القبليات تأسس على توسيعة دائرة المطالعة ومضاعفة المعلومات حول الموضوع، مما يجعل منها قبليات أساسية تدفعه إلى مزيد من المطالعة، فتضخم القبليات حتى تقوى الإحاطة بالموضوع، وأنه من بين جدراً أن هذه الحركة تستبطن نوعاً من (الدور) و(المراجعات) وهو ما نسميه بالدور (هيرمنيوطيقي). وأن المرحلة الثانية اللاحقة التي تواجه الباحث، تمثل في تقييم ودراسة المصادر والاقتباس منها، وهذه المرحلة أيضاً تنطوي على دور هيرمنيوطيقي لأن الباحث يقوم بالموازنة والمقاييس، لينتقل إلى مرحلة التأليف وهي دور هيرمنيوطيقي بامتياز أيضاً لأنه وفي هذه المرحلة يتم وضع الهيكل العام ويتم تغيير موقع العناوين بشكل يضمن بنية النص وفق المنظور المتبني عند الباحث".<sup>1</sup>

فالملفssr إذاً يؤدي عملية التفسير عبر مستوياتها الثلاثة (تلاؤ النص، فهم النص، شرح النص) بخبرته المعرفية وتأمله الذاتي، وهو ما يجعل من التفسير عملية تأويلية

<sup>1</sup> — مدخل إلى علم الكلام الجديد: محمد مجتهد شبستری، في حوار معه حول كتابه (هيرمنيوطيقا الكتاب والسنة)، الناشر: دار الهادی للطباعة والنشر والتوزیع، لبنان — بيروت — تاريخ النشر 1421م/2000م، ص 131.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعى  
بامتياز، حيث يكشف لنا تفاعل تلك المستويات مع عناصر التفسير الثلاثة (النص،  
المفسر، القبيليات) أدوارا تأويلية وعمليات دialektiky<sup>1</sup> متعددة.

### أولاً— مرحلة التلاوة:

إن انتقال الخطاب القرآني إلى نص مكتوب منه من الإفصاح عن نفسه وجعله  
مادة صامدة جامدة، واستلزم البحث عن ذاك المواري والمسكوت عنه الذي أحيل على  
الصمت بسلطة الكتابة تحقيق السماع والإصغاء أولاً للنص، فكما أن على السامع أن  
ينصت للمخاطب لا أن يتكلم فكذلك القارئ عليه أن لا يتكلم بل يصغي للنص، إلا  
يفسر بل يفهم المعاني التي تجلت وأسفرت عن نفسها بفعل القراءة، وهذا لا يتحقق إلا  
بتلاوة النص أولاً.

هذه العملية هي عملية إعادة إنتاج الخطاب، أو لنقل: هي عملية إعادة النسق  
المكتوب إلى نسقه الأصلي كصوت مسموع مثلما نطق به رسول الله — صلى الله عليه  
وسلم —، يساعد القارئ فيها النص على استعادة ما فقده حين تحول إلى كلمات  
مكتوبة، ويمكنه من التحدث من جديد، منتجًا قراءة تسمح للنص أن يوجد مرة ثانية  
بوصفه حدثا شفاهيا ذا معنى يحدث في الزمان، وجودا يمكن لطبيعته وتكامله الحقيقي  
أن يتألق ويضيء<sup>2</sup>.

غير أن عملية إعادة الإنتاج هذه، تتطلب من القارئ أن يعي أولاً معنى  
الكلمات التي يعبر عنها صوتا، فالنص أمامه ما هو إلا رموز جامدة لا إشارة فيها ولا  
نبرة ولا نغمة، والسؤال هنا: هل يقرأ القارئ أولاً ليفهم؟ أم عليه أن يفهم أولاً ليقرأ؟

<sup>1</sup> — دialektiky هي في معناها العام جدل أو حديبة، موسوعة لالاند الفلسفية:

.272/1م

<sup>2</sup> — فهم الفهم مدخل إلى المرنيوطيقا: عادل مصطفى، الناشر: ص 40.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
تمثل هذه العملية مفارقة غامضة: فأنت لكي تقرأ لابد لك من أن تفهم مقدماً ما  
سيقال، ولكن هذا الفهم ينبغي أن يأتي من القراءة، هاهنا تبدأ في ال碧وغ تلك العملية  
الديالكتيكية المعقّدة التي تشتمل عليها عملية القراءة، حيث "من الضوري أن نفهم  
 شيئاً ما لكي نعبر عنه، إلا أن الفهم نفسه يأتي من القراءة الموقّلة من التعبير".<sup>1</sup>  
هنا تظهر معنا إشكالية المطابقة، التي تقضي أن يكون الشيئان متماثلين ولكن  
النوع نفسه بحيث ينطبق أحدهما على الآخر.

سوف نلتمس حل هذه الإشكالية من الفلسفة الكانتية التي قدمت لنا حلاً  
معقولاً لإشكالية المطابقة بين الحقيقة والواقع، وذلك بتطبيق فلسفتها في الكتاب  
التكويني<sup>\*</sup> على موضوع بحثنا (الكتاب التدريسي أو النص)، فنقول: إننا لا نفهم إلا بعد  
أن نسمع أو نبصر، من حيث أن المعرفة تبتدئ بالحواس، أي بأشكال الحروف

<sup>1</sup> — المصدر نفسه: ص 39.

\* — وفلسفة كانت في حل إشكالية المطابقة بين الحقيقة والواقع: أن الحقيقة لا توجد لا في الفكر ولا  
في الواقع على نحو مسبق و جاهز، بل يتم بناؤها من الأحساس بالعقل؛ حيث إن كل معارفنا تبتدئ  
بالحواس، فالتجربة الحسية ترودنا بما يسميه (كانت) مادة المعرفة أي ما يتعلق بأشكال الأشياء وألوانها  
و أحجامها وتوازي الظواهر أو تأثيرها أو تعاقبها ولكن هذه المعطيات تبقى مفككة وغير منظمة، وهذا  
لا بد من تدخل العقل بما يتضمنه من مفاهيم حتى يعطي تلك المدركات الحسية طابعاً منظماً من  
خلال استعمال مجموعة من المفاهيم مثل الوحدة والكثرة والعلاقات السببية، لأن عقل الإنسان ليس  
لوحجاً جامداً من الشمع تكتب عليه الأحسان والتجربة إرادتها المطلقة والمقلبة، وليس سلسلة من  
الحالات العقلية. إنه عضو نشيط يسبك وينسق الإحساسات إلى أفكار، عضو يحول ضروب التجربة  
المشوّشة وغير المنظمة إلى وحدة من الفكر المنظم المرتب. قصة الفلسفة: ول دبوران، مكتبة  
المعارف، لبنان — بيروت —، الطبعة السادسة (1408هـ/1988م) ترجمة فتح الله محمد المشعشع. ص

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
ورموزها، وترابطها وتعاقبها، لكن هذه الرموز والأشكال، تبقى مفككة غير منتظمة لا  
تزوّدنا بالفهم، ولهذا لا بد من تدخل العقل بما يتضمنه من مفاهيم سايبة حتى يعطي  
لتلك الرموز والإشارات التي أحيلت إليه من طرف الحواس طابعاً منظماً، من خلال  
استعمال مجموعة من المفاهيم مثل الإفراد والتکثير، والتذکیر والتأنیث، والحقيقة  
والمحاذ... وغيرها من العلاقات الترابطية، لأن الفهم لا يوجد جاهزاً في النص ليكتب  
على العقل ما يشاء، ولا هو سلسلة من الحالات العقلية المجردة في عقل القارئ، إنما  
الأحساس تزوّدنا بما يسميه (كانط) مادة المعرفة، فالفهم بناء يتم تشبيده من المدركات  
الحسية (الرموز والإشارات النصية) بالعقل\*.

ما الذي يعني هذا الكلام؟ يعني أن قراءة النص هي نفسها ظاهرة تأويلية؛  
يقوم فيها العقل ببناء الأفكار من الألفاظ ومعانيها، وهذه هي أولى مراحل التأويل (أي  
تأويل التلاوة).

وتكشف لنا هذه العملية دوراً تأوילياً (هرمنيوطيقي) أول بين النص القرآني  
والمفسر، حيث أن المفسر لا يُقبل على النص القرآني خاويًا صفر اليدين بل محلاً  
معارف وقبليات هي من مستلزمات القراءة، والنـص القرآني بدوره يقوم بتوسيعة تلك  
القبليات وتضخيمها معرفياً.

في هذه المرحلة من التأويل يحضر واقع المفسر بقوة كطرف خارجي ثالث في  
عملية التفاعل في حين تختفي السياقات الزمانية والمكانية للنص التي ساهمت في إنتاجه  
وظهوره، ليُبرّز دور القارئ أكثر ويختفي معنى النـص وراء الرموز الحرفية والأشكال  
والتركيب الفظية.

---

\* — باعتبار أن المعرفة لا تتحقق إلا بثلاثة وسائل: سمع وبصر وعقل.

لروم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ————— د. شيايكي الجمعي

### ثانياً — مرحلة الفهم:

لا يتوقف الفهم عند تلاوة الحروف والكلمات، لأن الكلمات لا تبوح بكل شيء، ولأن المعنى يستتر ويتوارى خلف الألفاظ والتركيب فيحتاج المفسر دائماً إلى البحث عنه، وصورة هذا الخفاء في المعنى أنها لا نسمى الأشياء إلا عندما نضطر إلا تمييزها عن غيرها، ولهذا وضعنا لكل الأشياء أسماء<sup>\*</sup>، لكن هذه الأشياء لا تتحقق تسميتها إلا بعد أن يتحقق تصورها الذهني، ولذلك فإن التصور الذهني يسبق التسمية، ونلمس جدلية واضحة هنا في من وجد أولاً: الفكر أم اللغة؟ فلا لغة من غير فكر، ولا فكر من غير لغة، وهي مسألة معقدة نسبياً لا يسمح المقام بمناقشتها، ولكن يمكن ملاحظة الفرق بين الاسم كلفظ مادي، والتصور الذهني له، كما يمكننا أن نؤكد أسبقية التصور الذهني للأشياء قبل تسميتها، فنحن عندما نعبر عن شيء ما نريده، إنما نحقق تصوره ذهنياً أولاً ثم نختار الألفاظ المعبرة عن ذاك التصور، وهكذا وُجِدت اللغة كألفاظ (كتصوّت أو كتابة)، وبما أنها نتعامل مع الخطاب القرآني كنص مكتوب، فنحن نقع في الجهة المقابلة للمخاطب، معنى أن التصور الذهني ليس سابقاً للألفاظ بل تال لها، ولا يحصل التصور إلا بعد قراءة النص، وبالتالي فإن النص القرآني عندنا يتجزأ إلى صورتين:

\* — يعتبر هذا الكلام دليلاً على انقسام اللغة إلى حقيقة وبهانز، يقول ابن الأثير: "المخلوقات كلها تقفر إلى أسماء يستدل بها عليها ليعرف كل منها باسمه من أجل التفاهم بين الناس، وهذا يقع ضرورة لا بد منها؛ فالاسم الموضع بإزاء المسمى هو حقيقة له، فإذا نقل إلى غيره صار بهانزا" المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر: ابن الأثير أبي الفتح ضياء الدين نصر الله بن محمد: الناشر: المكتبة العصرية - بيروت، ط. 1995م)، ت: محمد محبي الدين عبد الحميد (ج 1/75).

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي

1. صورة مادية تشكلها الألفاظ برموزها؛ وهذا ما اصطلح على تسميته بالدال.

2. صورة ذهنية، أو ما يرسم في الذهن عند قراءة الدال، وهذا ما اصطلح على تسميته بالمدلول.

عملية فهم النص القرآني هي عملية عقلية بنائية تقوم على قراءة اللفظ كرمز، ثم استدعاء الشيء المسمى تصورا لا جسما.

ونتساءل هنا: ما مدى وضوح معنى النص؟ وهل المعنى يفرضه النص، أو القارئ، أو هما معا؟

للإجابة عن هذا السؤال نقول: يمكن استخلاص ثلاثة أنواع من الفهم:

1. الفهم البسيط وقد يكفي لتحقيقه مرحلة التلاوة فقط.

2. عمليات التجميع والتقسيم. ويتناول بهم الدالة على معناه<sup>1</sup>، الذي يحتاج لقرينة خارجة عنه ليفهم معناه (مصادر خارجية)؛ حيث أن الألفاظ تعرض عليها أحوال مختلفة في موضوعها كلفظة مفردة، أو عند تركيبها في جملة الكلام، فيتولد إيهام في فهمها، هذا الإهام حاصل من جهات خمس:

إحداها: احتمال الاشتراك.

وثانية: احتمال النقل بالعرف أو الشرع.

وثالثها: احتمال المجاز.

ورابعها: احتمال الإضمار.

<sup>1</sup> — أصول التفسير: خالد عبد الرحمن العك، الناشر: دار النفائس، لبنان — بيروت —، ط، الثامنة

.325 (1406هـ—1986م)، ص

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
وخامسها: احتمال التخصيص<sup>1</sup>.

3. عمليات الاستدلال من الأشياء المعلومة للوصول إلى الأشياء المجهولة،  
ويتناول طرق الكشف عن الدلالة وهي أربعة:

إحداها: طريق العبارة.

ثانية: طريق الإشارة.

ثالثها: طريق الدلالة.

رابعها: طريق الاقضاء.<sup>2</sup>

في هذين النوعين الأخيرين سيحتاج المفسر لتحقيق الفهم إلى مراجعات بين النص القرآني والمصادر المعرفية الخارجية، من أجل دراستها والاقتباس منها، لأن المفسر بعد القراءة سيكتشف عدم كفاية معارفه لحل مشكلات الإبهام في المعنى فيحاول في البداية تنظيم ما لديه من معارف وكشف علاقات جديدة بين عناصرها، فإذا فشل في حل المشكلات باستخدام ما لديه من معارف قبلية حتى بعد إعادة تنظيمها، سيحاول إحداث تغيير جذري في معارفه باستدلال أو اكتساب معارف جديدة تعتبر ضرورية لحل المشكلات المسيبة للشعور بعدم الفهم أو عدم انسجام المعنى.

هذه العملية تفترض مراجعات كثيرة ومتعددة بين النص والمصادر الخارجية، وتمثل في حقيقتها دوراً تأويلياً ثانياً.

<sup>1</sup> — ينظر تفصيلها في الحصول في علم الأصول: لفخر الدين الرازي، الناشر: جامعة محمد بن سعود الإسلامية، السعودية — ط. الأولى (1400هـ) ت: طه حابر فياض العلواني، ج 1/487.

<sup>2</sup> — ينظر تفصيلها في كتاب شرح التلويح على التوضيح لمن التنقیح في أصول الفقه: للتفتزاني سعد الدين مسعود بن عمر الناشر: دار الكتب العلمية بيروت — لبنان، ط. الأولى (1416هـ — 1996م)، ت: زكريا عميرات، ج 1 / 242 — 243.

### 3 — مرحلة الشرح:

يؤدي المفسّر دور الناقل حيث إنّه يتوسط بين عالَمين مختلفين؛ عالَم النص وعالَم المفسّر، لكن عمله في هذه المرحلة لا يتوقف على النقل فقط، بل يمارس شكلاً من أشكال التأويل وصورة من صور الإفهام، ومن هنا تتجدد عندنا مشكلة غرابة الظرف التاريجي للنص، سواء كان المفسّر يعتمد النقل فقط (الأثر) أم يعتمد مصادر أخرى خارج النقل، لأنّ التفسير بالأثر في حقيقته هو نقل وتبسيط لفهمِ أنتجهُ خبراتٌ معرفية معينة وسياقات زمكانية محددة.

وبالتالي: كيف لنا أن نأمل في تفسير أحداث حرت في سياقات زمنية ومكانية مختلفة عن عصرنا الحديث؟ كيف لنا أن نفصل عن عصرنا الحاضر وما يعج به من أحداث سياسية وعسكرية واقتصادية واجتماعية ووسائل تكنولوجية وفضائيات وإنترنت ... وغيرها، لتندمج في عصر لا نعلم من أحداثه إلا السيف والخيل والنبيذ والإماء والجواري والعبيد...؟

---

هذه المرحلة هي لب عملية التفسير، يحاول المفسّر فيها تجميع معنى النص والتعامل معه بالوسائل التحويية واللغوية والتاريخية... وغيرها، ليقدم فهماً مطابقاً للخطاب الإلهي، غير أن عملية التفسير هذه، تفترض مراجعات متعددة ذهاباً وإياباً بين النص والمفسّر لتحقيق عملية التطابق، محققة بذلك دوراً تأويلاً ثالثاً، يكون فيه الواقع المعرفي والزمكاني للمفسّر حاسماً ومهيمناً على النص.

ونخلص من خلال اكتشاف تلك الأدوار التأويلية الثلاثة في عملية التفسير، أن تفسير النص القرآني هي عملية تأويلية (هرمنيوطيقية) بامتياز، لا يؤدي المفسّر فيها دور المترجم أو الناقل فقط للمعنى، ولكنه يوظف كلّ خبراته الذاتية والزمكانية في قراءة النص القرآني وتأويله.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ————— د. شبايكى الجمعى

وبسبب تلك الأدوار التأويلية التي أكسبت النص التفسيري صفات (المحدود والنسبية)، فإن النص المتنج لا يمكنه اكتساب صفات التجدد والإطلاقية من النص المقدس مهما بلغت درجة صاحبه من التعالي والوثوقية، فإذا أضفنا إلى ذلك عنصر الاختلاف بين واقع النص وواقع التأويل، ازداد عندها تأكيد الفرق بين النص القرآني المتعالى، المتجدد، المطلق، وبين تفسير النص القرآني الأرضي، الحادث، النسيي.

هذه المقاربة التفكيكية لعملية التفسير فرضت سياقا معرفيا خاصا اتجاه قراءة النص الديني، بتحريف النص من سلطة الفهم وإحالته إلى شيء حامد صامت لا حياة فيه، لتشكل مشاريع قراءاتية مختلفة للنص تتسم في معظمها بالتمرد والثورة على كل القراءات التي لم تنشأ من فراغ، وبجعل من النسبية — التي تحولت إلى شك — أساسا ومنهجا لها لمناهضة القراءات الوثيقية أو اليقينية.

تلك الشائبة المتمثلة في الشك واليقين التي فرضتها الدراسات الفلسفية والمعرفية في قراءة النصوص، كانت سببا في فرز قراءتين غير محايدتين للنص، تتعلق إحداهما من البحث عن العناصر السالبة فقط في القراءة لتصل حتميا إلى نتيجة قد حددها المنهج مسبقا وهي التشكيك وزعزعة الثقة بكل الفهوم، وتنطلق الأخرى من التفتيش عن العناصر الموجبة من أجل إضفاء صفة اليقينية والمثالية عليها.

وكانت حصيلة هذين المسلكين غياب الحقيقة، التي تفرضها لغة التواصل بين الملقى والمتلقي، إذ أن عملية التواصل بينهما تفترض رسالة، ولا يمكن لهذه العملية أن تنجح ما لم يتحقق الاتفاق في اللغة، سواء كانت تلك اللغة كتابية أو صوتية أو إشارية<sup>1</sup>،

<sup>1</sup> — ينظر على سبيل المثال كتاب: نظريات التواصل الإنسانية لـ: ستيفن ليتل جون، Littlejohn, S. W.,Theories of human communication. 7th edition, Belmont, CA: Wadsworth, 2002.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
وبالتالى فإن غياب واقع النص الرمكاني وال الحالى لا يُفني النص ولا يسلبه الحياة وإنما يجرده من عنصر الحركة الذاتية فقط، لأن النص صار يستند في معناه إلى واقع القارئ (الهُنَّا)، وكلما تغير القارئ تحرك النص من هناك إلى هنا.  
والسؤال الذي نطرحه: هل تفرض تلك الحركة عدم ثبات المعنى وافتتاحه الالهائى؟

لا شك أن الخطاب في لحظة انتقاله إلى نصٍ يفقد واقع إنتاجه وولادته، لكن النص يظل يحافظ على خصوصية مصدره وخصوصياته اللغوية التي تشكل ماهيته، وتُشكل فعل القول فيه والمعنى معاً، وإسقاط فعل التلاوة عليه من قبل القارئ لا يمكن أن يجرده المعنى، بل حتى لو تعسف واستعمل معيول التأويل فيه فلن يستطيع صرف الرسالة إلا بمقدار المتشابه منها الذي ينفتح للتأويل، وإلا فقدت الرسالة معناها وقلنا بانعدام لغة التواصل.

فالنص إذا صامت جامد وليس ميتاً، وهو لغة تواصل وليس شفرات، إلا أنه فقد بعض مستوياته الخطابية فانفتحت بعض جوانبه على التأويل.

هذه المفاصل في عملية الفهم تحدد مستوى التأويل في عملية التفسير، وفي ضوئها يصبح ممكناً لمعاني الألفاظ ودلالات النظم في النص الإجابة عن سؤال التطابق الذي كثيراً ما يطرح في مثل هذه المواطن؛ هل يفرض النص على القارئ فهماً محدداً، ويكرره على ذلك الفهم إكراهاً باختياره ألفاظاً بذاتها ونسقاً بعينه؟ أو أن النص تمثّل صامت والقارئ هو الذي يعمل فيه أدواته وخبراته، فيفهم ما يشاء أن يفهمه لا ما يريده النص؟

لقد اتضح لنا فيما سبق أن دلالة النص لها جانبان:  
الأول جانب الألفاظ ومعانيها: فالالفاظ وإن كانت لها معان قد جعلت رمزاً

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الحمعي  
لها، إلا أنها تعترفها حالات تُشتَّتَت معناها ضمن عدد من المعانٍ، وتُقلّب صورها بين الظهور والخفاء، هذه المظاهر المختلفة التي تتمظهر بها الألفاظ، هي التي تحدد المجال الذي يسبح فيه القارئ أو المفسر، ومن ثم فإن اختيار أو ترجيح أحد المعانٍ المختلفة والمتعلقة للفظ يتم ضمن الإطار أو المجال الذي يحدده اللفظ، معنى أن الاختيارات التي يتيحها النص للقارئ أو المفسر، محددة وليس منفتحة افتاحاً لا نهائياً.

الثاني: جانب دلالة النظم: فالسياقات المختلفة للنظم، تفتح النص على دلالات مختلفة، منها ما هو منطوق لها، ومنها ما هو مسكون عنها، وقد عرفنا أن طرق الكشف عن كل دلالات النص المحتملة مجتمعة في أربعة طرق (العبارة، الإشارة، الدلالة، الاقتضاء)، فأي دلالة لا تستند إلى إحدى تلك الطرق فهي باطلة فاسدة<sup>1</sup>.  
دلالة النظم إذا هي أيضاً محدودة العدد، وليس منفتحة افتاحاً لا نهائياً.

وعليه: فإن الحدود التأويلية للنص وافتتاحه على المعانٍ، مرهونة بما تحتمله ألفاظه من المعانٍ حال الإفراد والتركيب، وما يحتمله النظم من دلالة، وكل فهم جديد، أو تفسير، أو قراءة للنص، يجب أن يرتكز على ما تقرر سابقاً في قواعد الألفاظ والدلالات، وإلا انفتحت الرسالة وانتفى التواصل.

لكن الاعتراف بنسبة التأويل لا يعني ضياع الفهم، لأن النص القرآني وإن كان في طبيعته يُواري ويختفي من دلالاته ما يقيمه مفتوحاً للنظر والتأمل، إلا أنه يمثل حقيقة واحدة مطلقة لا تتعدد ولا تختلف.

<sup>1</sup> — قال التفتري في كيفية دلالة اللفظ على المعنى: "ووجه ضبطه على ما ذكره القوم أن الحكم المستفاد من النظم إما أن يكون ثابتاً بنفس النظم أو لا، والأول إن كان النظم مسوقاً له فهو العبارة، وإلا فهو الإشارة، والثانٍ إن كان الحكم مفهوماً منه لغة فهي الدلالة أو شرعاً فهو الاقتضاء، وإلا فهو التمسك بالفاسدة" شرح التلويع على التوضيح لمن التقييم في أصول الفقه، ج 1 / 242.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
والسؤال إذا: كيف نصل إلى حقيقة النص القرآني؟ وهو ما يجرنا إلى البحث عن  
طرق كشف دلالة النص.

### البحث عن الدلالة<sup>1</sup>:

يمكن فرض عدة فرضيات للكشف عن الدلالة:

1. القارئ هو مقياس كل شيء (نظرية السوفيسطائيين عن الحقيقة)، باعتبار أن الدلالة هنا اختيار يقوم به الإنسان بحيث يتطابق مع ما استوعبه فهمه، فهي إذا تمثل الدلالة الحقيقة، ولا دلالة للألفاظ إلا ما فهمه الإنسان، هذا الطرح يجعل النص متعدد الدلالات بل يقبل حتى المتناقضات، ما دامت الدلالة مرتبطة بالإنسان وليس بالنص.

2. الدلالة واحدة وثابتة لا تتغير ما دام النص ثابتاً، ولكنها مفارقة للنص بحيث لا يمكن الوصول إليها إلا بالتجدد من ريق معاني الألفاظ وأسرها، لأن الألفاظ ما هي إلا ظلال لا تدل على الدلالات على وجه الحقيقة.

والذي يستشكل علينا هنا، كيف تتطابق تلك الدلالة الصورية الإشارية، مع الألفاظ ذات المعاني المتعددة الواقعية؟

3. الدلالة ليست مفارقة للنص ولا توجد خارجه ولا بعيدة عنه لأن الدلالات لا تقوم بنفسها من غير ألفاظ تدل عليها، ولا يمكن التخاطب من غير ألفاظ، وبالتالي يجب الجمع بين ماهية الألفاظ وصورها للوصول إلى المعنى الثابت منها، وهي الدلالة الحقيقة، غير أن عملية المعرفة هنا وإنتاج الدلالة تتأثر بتدخل الألفاظ ذات المعاني المتعددة والمتغيرة، وبالتالي سيفضي الاعتماد على الألفاظ. وحدها إلى الشك في صدق الدلالة، ولتحاوز هذه المشكلة يمكن القول بقول رابع.

<sup>1</sup> — تنظر هذه المسألة مفصلة في أطروحي للدكتوراه "أثر الواقع الاجتماعي في التفسير في العصر الحديث — تفسير المنار نموذجاً" ص 160.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعى

4. الدلالة إنتاج عقلي مخصوص يختص بها العقل وحده، ولإنتاج هذه الدلالة العقلية بعيداً عن تأثير الألفاظ ومعانيها المتغيرة والمتعددة، يجب إعادة تفكير النص وإعادة بنائه عقلياً، فالدلالة إذا هي ما ينتهي إليه العقل لا ما تمننا به بالألفاظ. ولكن هذا الطرح يواجه إشكالية ملزمة وهي إشكالية المطابقة؛ فإذا صارت الدلالة عقلية حالصة كيف يمكن أن نطابق بينها وبين الألفاظ، بعبارة أخرى: أي معنى تكون تلك الدلالة مطابقة له؟ فإذا اعتمدنا معنى من المعانى المختلفة والمتعددة، تكون الدلالة قد استمدت معناها من الألفاظ وليس من العقل الحالى.

5. لفك هذه العقدة التي فرضتها علينا إشكالية مطابقة الدلالة العقلية، للدلالة اللغوية، يمكننا القول بأن الدلالة لا توجد في العقل وحده ولا في الألفاظ وحدها على نحو جاهز، بل يتم بناؤها من الألفاظ بالعقل؛ فكل خطاب يبتدئ بالألفاظ، فالالفاظ تزودنا بمادة المعرفة، أي كل ما يتعلق بالخطاب من أسماء وأفعال وأزمنة وأمكنة، وصفات... وغيرها، لكنها تبقى مجرد معطيات مفككة غير منتظمة، وهنا يتدخل العقل بما يتضمنه من مفاهيم وخبرات، ليعطي تلك المعانى طابعاً منظماً باستعمال مجموعة من المفاهيم وال العلاقات والروابط؛ فعقل الإنسان ليس لوحـاً جامداً تكتب عليه الألفاظ إرادتها المطلقة، بل هو عضـو نشـيط يسبـك ويحيـك المعـانـى إلـى دلـالـاتـ، عـضـو يـحـيلـ المعـانـى المشـوشـةـ وـغـيرـ منـظـمةـ إـلـىـ وـحدـةـ دـلـالـةـ منـظـمةـ وـمرـتبـةـ.

هـكـذـاـ يـمـكـنـ لـشـكـلـةـ تـطـابـقـ الدـلـالـةـ العـقـلـيـةـ مـعـ الدـلـالـةـ الـلـفـظـيـةـ أـنـ تـرـوـلـ فيـ ظـلـ اـنـظـامـ معـانـىـ الـأـلـفـاظـ إـنـتـاجـ الدـلـالـةـ، لـكـنـ هـذـهـ النـظـرـةـ لـيـسـ كـافـيـةـ لـوـضـعـ تـصـوـرـ عامـ لـلـدـلـالـةـ، فـهـلـ الدـلـالـةـ الـيـ تـنـتـجـ عنـ تـنـظـيمـ الـعـقـلـ لـمـعـانـىـ الـأـلـفـاظـ هـيـ دـلـالـةـ قـطـعـيـةـ يـقـيـنـيـةـ بـحـيـثـ تـفـيدـ الـعـلـمـ الـمـطـلـقـ؟ـ

لـإـجـاـبـةـ عـنـ هـذـاـ سـؤـالـ يـأـتـيـ الـطـرـحـ السـادـسـ.

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعى

6. كل دلالة يتوصل إليها سواء بالعقل وحده أم بالألفاظ أم بعما معًا، فهي دلالة نسبية لا تمثل العلم المطلق، فما يتوصل إليه من دلالة اليوم، فإنما ذلك بحسب المناهج المتاحة والمحضيات والوسائل المتوفرة، لكن مع تطور المعرفة والمناهج وتتوفر أدوات ووسائل أفضل، فإن بعضها من تلك الدلالات قد يتغير، لأن التطور المعرفي للبشر يكشف أخطاء في استنباط بعض الدلالات فيعمل على تصنيفها وترتيبها من جديد.

7. بالنسبة للنص القرآني، لا يمكن أن تتعارض دلالته مطلقاً مع العقل، لأن النص هنا من عند الله تعالى: "أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْءَانَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ أَخْتِلَافاً كَثِيرًا" النساء: ٨٢ وأي دلالة أدت إلى معارضه العقل فتحن نشك في صحة إنتاجها، إذ لا تعارض بين الخطاب القرآني والعقل.

واستناداً إلى ما تقدم يمكن استخلاص الخصائص التالية للنص، يكون لها الأثر

البالغ في عملية التأويل:

1. كل خطاب أو نص يمثل رسالة من الملقى إلى المتلقى.
2. لكل خطاب أو نص دلالة واحدة مقصودة.
3. يشترط لنجاح التواصل بين الملقى والمتلقى اتحاد اللغة بينهما.
4. الدلالة لا توجد في الألفاظ والتركيب ولا هي بعيدة عنها في عقل القارئ وخبراته، بل يتم إنتاجها وفق مرحلتين:

— الأولى: تنسيق وإدراك المعاني التي ينطق بها النص (الدلالة اللغوية أو النظم).

— الثانية: وهي مرحلة ترتكز على المرحلة الأولى، وفيها يتم تطبيق أنواع الرأي والمعرفة عليها حتى تخرج بمدركات (الدلالة العقلية).

5. الدلالة وإن كان مصدرها ذهن المؤلف وفكره ، إلا أنها قد انتقلت وتمثلت في شكل خطاب صوتي أو مكتوب، بحيث صارت الألفاظ دالة على المدلول، وبالتالي

لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي  
إذا ظهر النص في شكله المادى فلا يهم بعدها حياة المؤلف أو موته، لأن الدلالة صارت  
ترتبط بالألفاظ والعقل، وليس بالمؤلف، غير أن العلم بالصرف الزمكاني يساهم بشكل  
عميق في إنتاجها واستباطها.

6. لا دلالة مطلقة فكلها نسبية، إذ قد يفضي الفهم إلى الخطأ في الدلالة أو  
الكشف عن جزء منها فقط.

7. تأويلية النص أو نسبة الدلالة لا يعني انتفاء المعنى، ولا انفتاح النص على  
عدد لا متناهي من الدلالات، فالتأويل مقيد بأمرتين:  
— الأول: الألفاظ ومعانيها (أي تطابق الدلالة مع الألفاظ)  
— الثاني: قوانين العقل وبراهينه (صحة المقدمات والنتائج).

والقول بانفتاح النص اللامحدود للدلالات هو قول سوفيسيطائى غير علمي، إذ  
يعنى الألفاظ ومعانيها والعقل وبراهينه المنطقية، ويجعل اختيار الدلالة مرتكرا على  
الأمزحة والأهواء.

هذا الطرح فيما يخص الكشف عن المعنى، يجعل من عملية تفسير النص القرآني  
ال الكريم عملية تأويلية (هرمنيوطيقية) بحثة، لكنه لا يسمح بانفتاح المعنى انفتاحا لا هائيا،  
لأن المعنى ينضبط باستحضار خصوصيات المؤلف ومعانٍ الألفاظ وقوانين العقل ولغة  
التواصل، وهو الحقل المعرفي الذي يتولد فيه الفهم؛ غير أن فهم النص يعتمد على مدى  
العلم بالمؤلف، ووضوح الألفاظ وتراسيمها، وعلى إتقان طرق الكشف عن دلالة  
النظم، وبقدر ذلك تكون قوة الفهم.

لروم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ————— د. شبايكى الجمعي

**فهرس المصادر والمراجع:**

1. القرآن الكريم

2. أثر الواقع الاجتماعي في التفسير في العصر الحديث — تفسير المنار نموذجاً —: شبايكى الجمعي، أطروحة مقدمة لنيل درجة الدكتوراه بقسم الكتاب والسنة، جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية — قسنطينة — الجزائر، 2010م.

3. أصول التفسير: خالد عبد الرحمن العك، الناشر: دار النفائس، لبنان — بيروت —، ط. الثامنة (1406هـ / 1986م)

4. التعليقات على شرح العقائد العضدية: جمال الدين الأفغاني، الناشر: مكتبة الشروق الدولية، مصر — القاهرة — ط. الأولى (1423هـ / 2002م)، إعداد وتقديم: سيد هادي خسروشاهي

5. تفسير المنار: محمد رشيد رضا، الناشر: هيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، سنة النشر: (1990م).

6. الحيوان: للجاحظ أبو عثمان عمرو بن بحر، الناشر دار الجليل، لبنان — بيروت — (1416هـ - 1996م)، تحقيق عبد السلام محمد هارون

7. شرح التلويع على التوضيح لمن التقى في أصول الفقه: التفتزاني سعد الدين مسعود بن عمر، الناشر : دار الكتب العلمية بيروت — لبنان، ط. الأولى (1416هـ - 1996م)، ت: زكريا عميرات

- لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ————— د. شبايكى الجمعى
8. فهم الفهم مدخل إلى الهرمنيوطيقا نظرية التأويل من أفلاطون إلى جادامر: عادل مصطفى، ط. رؤية للنشر والتوزيع، القاهرة — مصر — الطبعة الأولى (2007)
9. قصة الفلسفة: ول دبورانت، مكتبة المعارف، لبنان — بيروت —، الطبعة السادسة (1408هـ/1988م) ترجمة فتح الله محمد المشعشع
10. اللغة والتأويل مقاربات في الهرمنيوطيقا الغربية والتأويل العربي الإسلامي: عمارة ناصر، دار الفراتي، بيروت — لبنان — الطبعة الأولى (1428هـ/2007م).
11. المثل السائر في أدب الكاتب والشاعر: ابن الأثير أبي الفتح ضياء الدين نصر الله بن محمد: الناشر: المكتبة العصرية — بيروت، ط. (1995م)، ت: محمد محى الدين عبد الحميد
12. الحصول في علم الأصول: لفخر الدين الرازي، الناشر: جامعة محمد بن سعود الإسلامية، السعودية — الرياض — ط. الأولى (1400هـ) ت: طه جابر فياض العلواني
13. مدخل إلى علم الكلام الجديد: محمد مجتبه شبيستري، في حوار معه حول كتابه (هيرمنيوطيقا الكتاب والسنة)، الناشر: دار الهادي للطباعة والنشر والتوزيع، لبنان — بيروت — تاريخ النشر 1421هـ/2000م
14. موسوعة لالاند الفلسفية.

- لزوم الدور في عملية تفسير القرآن الكريم ----- د. شبايكى الجمعي
15. نصوص في علوم القرآن: الترول: علي الموسوي الدارابي؛ إشراف: محمد واعظ زاده الخراساني، مجمع البحوث الإسلامية: مشهد — إيران —، 2002 .
16. نظرية فعل الكلام عند الكاتبين أوستين وسيريل. بول ريكور: من النص إلى الفعل أبحاث التأويل، دار الأمان، المغرب — الرباط — ط. الأولى (1425هـ/2004م) ترجمة محمد برادة وحسان بورقية.
17. نظرية النص من بنية المعنى إلى سيميائية الدال: حسين حمري، منشورات الاختلاف، الجزائر — الجزائر العاصمة — الطبعة الأولى (1428هـ — 2007م)،
18. Littlejohn, S. W.,Theories of human communication.7th edition, Belmont, CA: Wadsworth, 2002.